DYNAMITE
SUGERIDO PARA LEITORES ADULTOS
Garth Ennis
Darick Robertson
The BOYS
Os RAPAZES
VINTE E CINCO
VERTIGEM
DYNAMITEENTERTAINMENT.COM
GIBIHQ!
Alfred
Von DEWS!

DYNAMITE
SUGERIDO PARA LEITORES ADULTOS
VERTIGEM
Garth Ennis
Darick Robertson
The BOYS
Os RAPAZES
VINTE E CINCO
AAAIIIIIEEEEE
POWERFUL LAGER
DYNAMITEENTERTAINMENT.COM
GIBIHQ!
DA RI CK 2008
Alfred
Von DEWS!

DYNAMITE
SUGERIDO PARA LEITORES ADULTOS
VERTIGEM
Garth Ennis
Darick Robertson
The BOYS
Os RAPAZES
VINTE E CINCO
DYNAMITEENTERTAINMENT.COM
GIBIHQ!
Alfred
Von DEWS!

Garth Ennis Darick Robertson

The BOYS™

Os RAPAZES VINTE E CINCO

Num mundo onde heróis fantasiados elevam-se aos céus e vigilantes mascarados espreitam na noite, alguém teria que cuidar para que os "supers" não saíssem da linha. E alguém cuidará.

Billy Açougueiro, Hughie Mijão, Filhinho da Mamãe, O Francês e A Mulher são Os Rapazes: uma equipe financiada pela CIA composta pessoas perigosissímas, cada um dedicado a lutar contra a força mais perigosa da Terra – super-poderes. Alguns super-heróis têm que ser observados. Alguns têm que ser controlados. E alguns deles - de vez em quando - têm que ser tirados de cena.

É quando você chama Os Rapazes.

Roteiro por:
GARTH ENNIS

Ilustrado por:
DARICK ROBERTSON

Colorido por:
TONY AVIÑA

Capas por:
DARICK ROBERTSON &
CARLOS EZQUERRA

Traduzido por:
ALFRED &
VON DEWS!

Letras por:
VON DEWS!

Criado por:
ENNIS &
ROBERTSON

Scanner:
RACERX-DCP

Parceria Vertigem & GibiHQ

DYNAMITE ENTERTAINMENT

FOR DYNAMTE ENTERTAINMENT

NICK BARRUCCI • PRESIDENT
JUAN COLLADO • CHIEF OPERATING OFFICER
JOSEPH RYBANDT • DIRECTOR OF MARKETING
JOSH JOHNSON • CREATIVE DIRECTOR
JASON ULLMEYER • GRAPHIC DESIGNER

COMIC SHOP LOCATOR SERVICE
888-COMIC-BOOK
comicshoplocator.com

THE BOYS, VOLUME 1 #25 First printing. Published by Dynamite Entertainment, 155 Ninth Avenue, Suite B, Runnemede, NJ 08078.

Copyright © 2008 Spitfire Productions Ltd. and Darick Robertson. All Rights Reserved. THE BOYS, all characters, the distinctive likenesses thereof and all related elements are trademarks of Spitfire Productions, Ltd. and Darick Robertson. DYNAMITE, DYNAMITE ENTERTAINMENT and its logo are ™ & © 2007 DFI. All names, characters, events, and locales in this publication are entirely fictional. Any resemblance to actual persons (living or dead), events or places, without satiric intent, is coincidental. No portion of this book may be reproduced by any means (digital or print) without the written permission of Dynamite Entertainment except for review purposes.

For information regarding promotions, licensing and advertising please email: marketing@dynamiteentertainment.com

Printed in Canada.

...OMELETE, SUCO DE GOIABA, CAFÉ COLOMBIANO DES-CAFEÍNADO.
E PARA O SR.?
O MESMO. SÓ QUE O SUCO DE ROMÃ AO INVÉS DE GOIABA.
MUITO BEM, SENHORES.
VOCÊ ESTAVA DIZENDO...
MAU HUMOR. NADA MAIS QUE ISSO.
TRANQUILIZA-DOR.
NÃO É POR ISSO QUE QUERO COMPRAR OUTRO A.V.B, A PRODUÇÃO JÁ FOI AUMENTADA POR CAUSA DO PAQUISTÃO. MAS ESTA ERA UMA ÁREA NA QUAL VOGELBAUM ACONSE-LHOU VIGILÂNCIA ESPECIAL.
TUDO QUE POSSO FAZER É TE MOSTRAR OS MEUS RELATÓRIOS. O PATRIOTA É SÁDICO, MESQUINHO E EGOÍSTA COMO SEMPRE, MAS ISTO É O QUE ELE É. ELE NUNCA PERDE A CALMA COM NINGUÉM OU COM NADA, E ISTO É O QUE CONTA.
VEJO ELE TODAS AS SEMANAS E ELE NUNCA ME DEU O MENOR SINAL DE QUE AS COISAS IRIAM MUDAR.

MAIS TRANQUILIZADOR AINDA.
ELE PARECE OCUPADO O BASTANTE COMO O CLERO, HERÓIS CRENTES E TUDO MAIS. E *HEROGASM* ESTÁ CHEGANDO, NÃO?
ESTÁ.
UMA COISA QUE ACABOU DE ME OCORRER: O BLACK NOIR PODE PILOTAR AQUELE AVIÃO? ELES TÊM ALGUM PILOTO TREINADO?
BOA PERGUNTA.
VOU PERGUNTAR PRA NOVA YORK. É SÓ UM DETALHE, MAS SERIA UMA ESTUPIDEZ NÃO CHECAR.
OBRIGADO.
DISPONHA, SENHOR.
ÀS ORDENS.
OBRIGADO.
E AGORA?
HM.
ESTÁ TUDO PRONTO E EM SEUS DEVIDOS LUGARES. RECOMENDO AGIR O MAIS RÁPIDO POSSÍVEL.
E VOCÊ REALMENTE ACREDITA QUE *É* ONDE ESTAMOS?
SIM.

GODOLKIN SEMPRE GOSTOU DE UMA... MEDIDA ISOLADA DE AUTONOMIA. MUITOS DOS MEUS PREDECESSORES FIZERAM, MAS NÃO POSSO DIZER QUE FIZ ALGO PARA MUDAR AS COISAS.
TUDO IGUAL...
EM TERMOS DE CONSEQUÊNCIAS POTENCIAIS, O 'INCIDENTE KINCAID' NÃO É NADA COMPARADO AO QUE QUASE ACONTECEU COM A NÚBIA. COMO SINTOMA DE UMA SITUAÇÃO CONSTANTEMENTE PIOR, ENTRETANTO, ACHO QUE NÃO PODEMOS NOS DAR AO LUXO DE IGNORÁ-LA.
ENQUANTO JOHN GODOLKIN CONTINUA A SE APROVEITAR DE UMA RELAÇÃO, DIGAMOS, SINGULAR COM ESSA COMPANHIA, ESTAS SITUAÇÕES SÓ VÃO AUMENTAR EM FREQUÊNCIA. FRANCAMENTE, ESTOU SURPRESO QUE NÃO ATINGIMOS MASSA CRÍTICA ANTES.
HM...
TUDO QUE ESTAMOS FALANDO É SOBRE RESTRIÇÃO. NADA MAIS, NADA MENOS.
...DEIXE-ME PENSAR SOBRE ISSO.
CLARO.
OBRIGADO.
OBRIGADO.
DISPONHAM.

TEMOS QUE IR AGORA

parte.três

SAIR... SAIR!
SAIR--
SAIR--!
SAIR...!
SAIR!
O QUÊ..?
O QUE FOI *ISSO TUDO*...?
ESTRANHA QUESTÃO...
PARA UMA PESSOA TÃO INTERESSADA EM SE JUNTAR AOS G-MEN.

* os membros do g-men: primeira e segunda equipe.
**infra-vermelho
*** tudo bem.

A PROPÓSITO, QUANTOS ANOS VOCÊ TEM?
AH, DEZE-NOVE. TENHO DEZENOVE.
E SE CHAMA GAITA DE FO_E.
ISSO.
O TREINAMENTO-G DEVE COMEÇAR BEM ANTES, O IDEAL É QUANDO O COMPOSTO V SE MANIFESTA FISIOLO-GICAMENTE. JÁ TIVEMOS PRETENDEN-TES MAIS VE_HOS, POUCOS DOS QUAIS CONSEGUIRAM CONTINUAR.
MAS IMAGINO QUE VOUGHT QUEIRA PROVAR A_GUMA COISA. E QUEM SOMOS NÓS PARA RECUSAR...
ELES, E_ES ME DERAM UMA CARTA DE APRESENTAÇÃO. E AS MINHAS REFERÊNCIAS TAMBÉM, SE QUISER DAR UMA OLHADA.
ENTREGUE PARA CRITTER. TENHO CERTEZA QUE ESTÁ TUDO EM ORDEM.
POR QUE VOCÊS NÃO MOSTRAM A MANSÃO PARA O RECÉM-CHEGADO, HM?
PODE APOSTAR, SR. GODOLKIN!
SÓ FIQUE LONGE DA ALA OESTE, O GINÁSIO DO PERIGO AINDA PRECISA DE ACERTOS.
BUZZ-CUT, TEM UMA COISA QUE PRECISO FALAR COM VOCÊ.
SIM, SENHOR.
OS PAPÉIS, GAROTO.
HEIN—?
A PAPE-_ADA.

HHHH.
POR QUE EU TENHO QUE LIDAR COM ESSAS BOSTAS ADMINISTRATIVAS...?
PORQUE 'CABEÇA VAZIA É OFICINA DO DIABO'.
VIADO.
TOU-CHÈ...
VEM, CARA, VAMOS VER AS G-PARADAS.
ER... VOCÊ ACHA QUE FOI TUDO BEM, NÉ?
CLARO, PORRA. NÃO SE PREOCUPE COM O SR. G., ELE SEMPRE FICA NOIADO QUANDO A VOUGHT AMERICAN MANDA SUPERS PRA ELE.
MAS ELE É REALISTA, CARA. SABE QUANDO DEVE JOGAR A TOALHA...
VERDADE. ALÉM DISSO, CRITTER E OS OUTROS... ELES SEMPRE GOSTAM DE FERRAR COM A GENTE.

E POR QUE É ASSIM, JAMAL?
SEI LÁ, CARA. ELES OLHAM PARA NÓS E VEEM O FUTURO. OU QUALQUER MERDA ASSIM.
BAITA TOSCOS. OS G-MEN FAZEM MAIS DINHEIRO QUE DEUS. SEMPRE VAI TER BASTANTE PARA TODOS.
VAMOS COMEÇAR PELA COZINHA...
NOSSA...
UMA BELEZA, NÉ NÃO? A ANTIGA QUE A GENTE GOSTAVA. A GENTE SEMPRE ASSALTAVA A GELADEIRA À NOITE.
QUER UMA CERVEJA?
AHAM, OBRIGADO, BLOWCHOWSKI. ENTÃO TEM BANQUETES NOTURNOS E TAL, NÉ?
SIM, EU ACHO... DROGA, ELES SÓ TEM ESSAS COISAS JAPONESAS, SEMPRE ME DÁ CAGANEIRA. TUDO BEM PRA VOCÊS?
OH, SIM. ÓTIMO, COLEGA.
JESUS, SE EU PUDESSE TOMAR UMA DESSAS...

E AÍ, RANDALL?
AÍ QUE VAI TER UMA CERIMÔNIA PARA KINCAID NA TERÇA. E TODOS VÃO VIR.
TODOS.
AH, CARALHO, G-STYLE E--
...E G-COAST JUNTOS? VAI SER UM PESADELO DA PORRA!
BEAU TRAVAIL*, PETIT HUGHIE.
* bom, trabalho
É POR CAUSA DO LANCE COM O 2-KOOL?
"FILHOSDAPUTA, MATARAM ELE PORQUE TINHAM CIÚME DE NÓIS"... "FILHOSDAPUTA VOCÊS, MATARAM ELE PORQUE QUERIAM SER O LÍDER"... BLÁ, BLÁ, BLÁ...
LADO LESTE, LADO OESTE, O CARALHO. G-CRIOULOS FUDIDOS. CARA.
BEM, MAS ELA ERA UMA DOS ORIGINAIS.
ENTÃO ACHO QUE ELA MERECE--
AH, MERDA.
O MEGANHA, CARA...
EU, NÓS, A GENTE NÃO TE VIU, VOCÊ TAVA--
ERA SÓ O QUE PRECISÁVAMOS...
UMA ESTÁTUA DE 3 METROS DA VAGABUNDA.

NADA DE SILVER KINCAID?
HÃ-HÃ.
COMO VOCÊ DISSE, NINGUÉM COM O SOBRENOME KINCAID MOROU AQUI. E ALÉM DISSO, NINGUÉM EM CANBROOK, MASSACHUSETTS BATIZARIA ALGUÉM DE *SILVER*, PRA COMEÇAR. NOME DE SUPER.
MAS AO INVÉS DISSO, TÔ PROCURANDO POR "TIO PAUL"...
É SÓ O QUE TENHO, ROG.
AINDA TRABALHANDO COM A TEORIA QUE ELA JÁ ESTEVE AQUI ANTES? O QUE ELA DISSE, NÃO FOI SÓ ALGO ALEATÓRIO?
BEM, ACHEI QUE IRIA QUERER COMER ALGO.
VALEU, BRÔ.
SE IMPORTA SE EU PERGUNTAR ALGO? SOBRE O TRABALHO NA C.I.A.?
NÃO TIPO AS COISAS QUE NÃO PODE ME DIZER, OU TERIA QUE ME MATAR DEPOIS.
NÃO NOS DEIXAM MAIS FAZER ISSO.
COISA DO SINDICATO.
BEM, COMO ENTROU PARA ESSE TIPO DE SERVIÇO EM PRIMEIRO LUGAR?

HMM..
BEM.
PODE-SE DIZER QUE EU ESTAVA EM DÍVIDA COM ALGUÉM.
CONHECI ELE QUANDO EU TAVA NO EXÉRCITO. ME AJUDOU COM ALGUNS... ASSUNTOS DE FAMÍLIA.
ELE ACABOU ME ENVOLVENDO NA GUERRA QUE ELE LUTAVA. E UM DIA, EU ACHO, ALÉM DE ME ENVOLVER, EU TAVA NO LUGAR ERRADO E NA PORRA DA HORA ERRADA— BEM, AÍ A GUERRA DELE VIROU A MINHA.
CONTRA O TERROR?
TODO O TERROR QUE SE PODERIA ESPERAR.
PENSANDO EM ENTRAR?
HMF.
NÃO SEI SE CONSIGO ME VER COMO UM TIPO DE AGENTE SECRETO. MAS SEMPRE... SEMPRE IMAGINEI COMO SERIA ESTAR DO LADO DOS CABRAS QUE SABEM DE TUDO NO MUNDO, ENTENDE?
AHAM.
BOM, VÂMO COLOCAR ASSIM: AQUELA MULHER SANGROU ATÉ A MORTE NA TUA FRENTE SEMANA PASSADA? VOCÊ CHEGOU BEM PERTO DE SABER COMO É, ROG.
PENSA NISSO, VAMOS VER SE VOCÊ QUER MESMO CHEGAR TÃO PERTO.

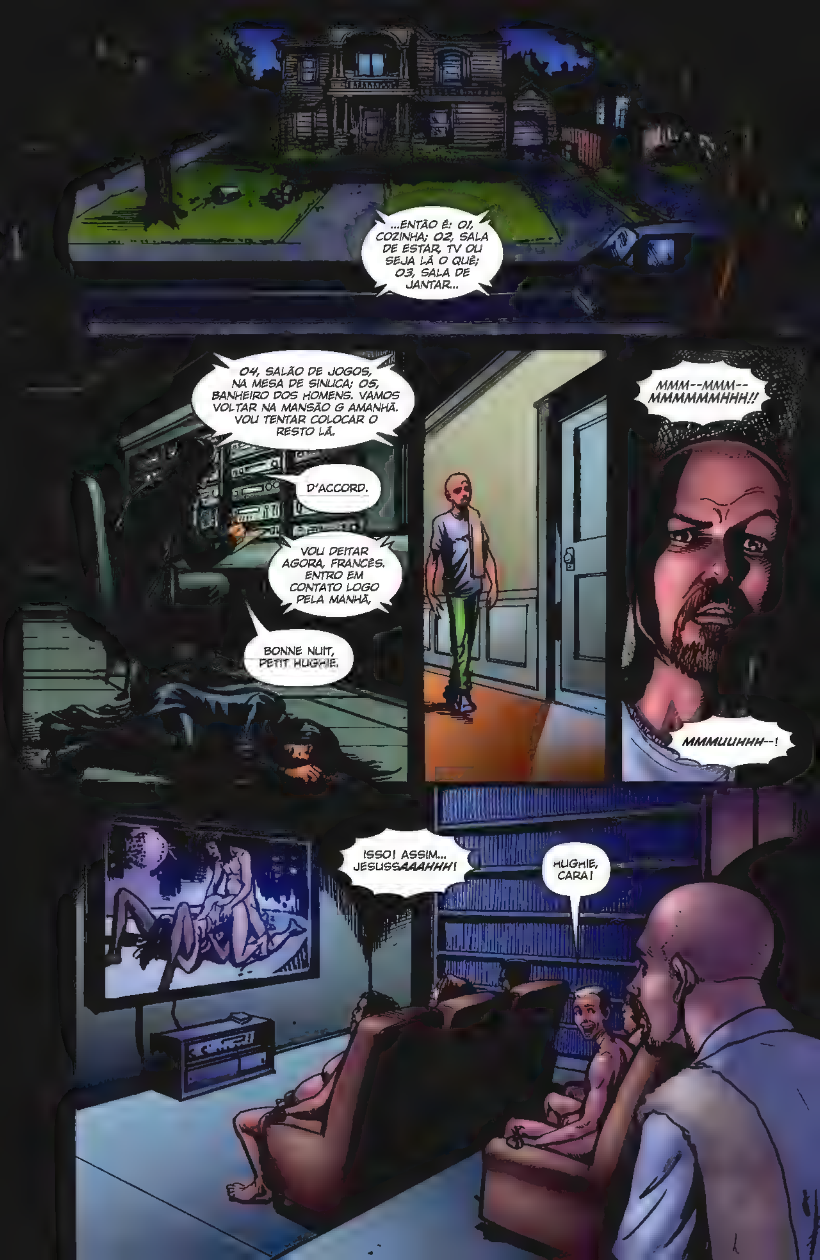
"TU SEMPRE DEVE MANDÁ UMA NUM BANHEIRO, É LÁ ONDE OS MANO RELAXA DE BOAÇA. DU CARAÍ, MINHA BENGA ENTRANDO."
HÃ, FRANCÊS, NOS FAÇA UM FAVOR E APAGUE ESSA ÚLTIMA PASSAGEM, CERTO? NÃO SEI SE ELE APRECIARIA MUITO A IMPRESSÃO QUE ISSO CAUSARI...
ME MATE
O QUÊ?
ME MATE
AAAAAAAAAHH! AAAAAAAAAAHH! AAAAAAAAAAHHH!!
ME MATE

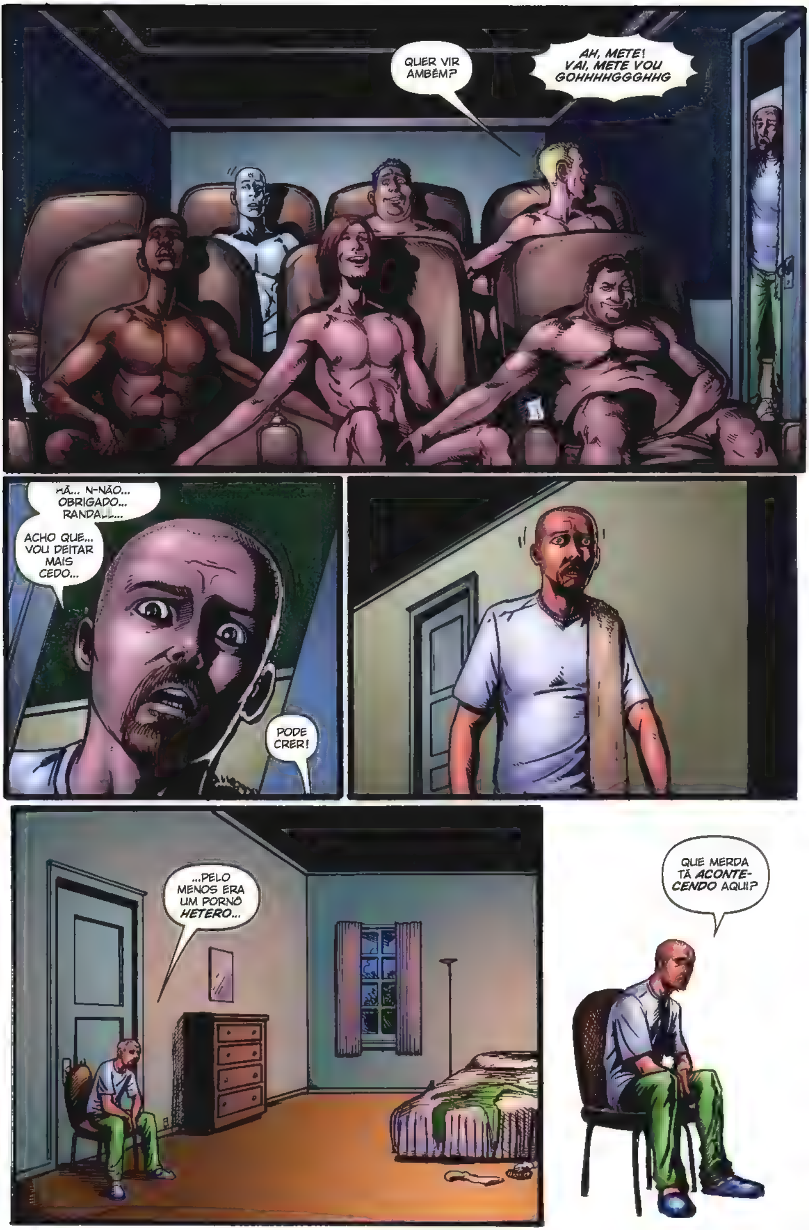
AI, MERDA! PUTA MERDA! AI, JESUS!
PETIT HUGHIE--?
CARA, QUE MERDA--?
PETIT HUGHIE, SE PRECISAR DE NÓS, APERTE O BOTÃO...
OH, JESUS CRISTO...!
EU NÃO TAVA FAZENDO NADA! TAVA MIJANDO! NÃO SABIA QUE ELA TAVA AÍ!
ME MATE
ELA ME ASSUSTOU PRA CARALHO. QUE QUE TEM DE ERRADO COM ELA--?
HUGHIE, TÁ TUDO BEM--
O ESPELHO ESTAVA DISTORCIDO! EU NEM ME TOQUEI. NÃO TINHA NADA! NÃO TINHA NADA!!
HUGHIE, É A NÚBIA, CARA...
É SÓ ISSO QUE ELA FALA.
SÓ ISSO.
ME MATE.
OH, MERDA.
BELEZA, ENTÃO.
JESUS.

SENHOR GODOLKIN...
OH, QUERIDA...
PENSEI TER COLOCADO UM FIM NAS PEQUENAS INCURSÕES DE NÚBIA. EUROPO, DIGA A SEM-SORTE E PUSS-PUSS QUE EU QUERO VÊ-LAS AGORA.
SIM, VOU FAZEEER ISSO!
AJUDE-A, DIVINO. LEVE-A DE VOLTA PARA O QUARTO.
CERTO...
QUE MERDA... EUROPO É TOSCO, SE QUER MINHA OPINIÃO: SUECO BAITOLA.
VAI NESSA, "MOÇA"...
DEUS, VOCÊS SÃO DESA-GRADÁVEIS.
ELA ESTÁ BEM?
VAI FICAR.

OK.
EU... PRECISO ENTENDER UM POUQUINHO MELHOR O PROCESSO DE RES-SUSCITAÇÃO DA VOUGHT...
REAL-MENTE.
SEM, HÃ... QUERER FALTAR COM O RESPEITO NEM NADA, SR. GODOLKIN--
MAS POR QUE O SENHOR-- POR QUE *MANTÉM* ELA *AQUI*...?
PORQUE ELA É A MINHA GAROTINHA.
ASSIM COMO TODOS OS OUTROS.
SÃO MINHAS CRIANÇAS.
CADA UM DELES.
ME MATE.

?
SANTA MÃE--?
UHHMMM, OLÁ?
P-POSSO AJUDAR?
ESPERO QUE SIM.
QUERO QUE DEIXE E-E ***BEM DURO*** E PONHA TUDO NA MINHA ***BOCA***

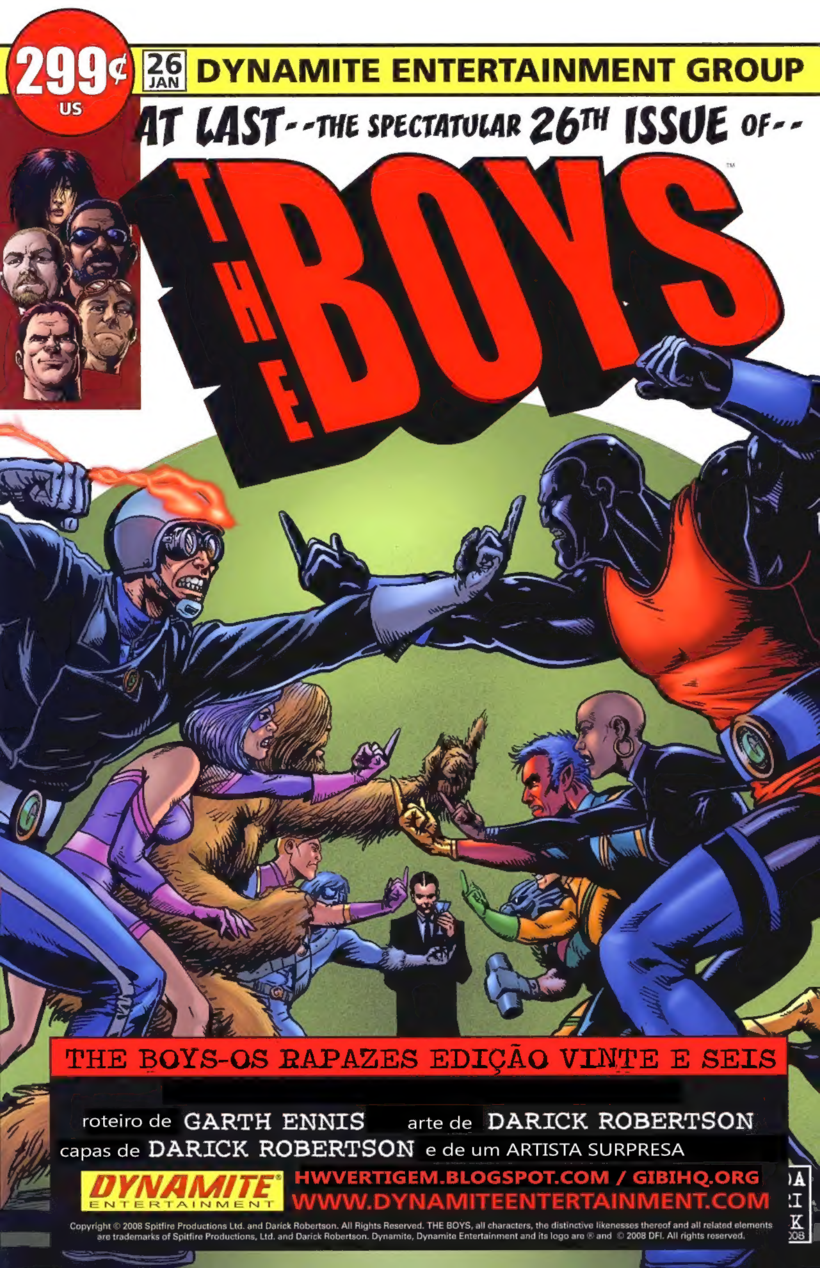

...ENTÃO É: 01, COZINHA; 02, SALA DE ESTAR, TV OU SEJA LÁ O QUÊ; 03, SALA DE JANTAR...
04, SALÃO DE JOGOS, NA MESA DE SINUCA; 05, BANHEIRO DOS HOMENS. VAMOS VOLTAR NA MANSÃO G AMANHÃ. VOU TENTAR COLOCAR O RESTO LÁ.
D'ACCORD.
VOU DEITAR AGORA, FRANCÊS. ENTRO EM CONTATO LOGO PELA MANHÃ.
BONNE NUIT, PETIT HUGHIE.
MMM--MMM--MMMMMMHHH!!
MMMUUHHH--!
ISSO! ASSIM... JESUSSAAAHHH!
HUGHIE, CARA!


QUER VIR AMBÉM?
AH, METE! VAI, METE VOU GOHHHHGGGHHG
HÃ... N-NÃO... OBRIGADO... RANDALL...
ACHO QUE... VOU DEITAR MAIS CEDO...
PODE CRER!
...PELO MENOS ERA UM PORNO HETERO...
QUE MERDA TÁ ACONTECENDO AQUI?

É RAPIDI-NHO--
É SÓ O NERVOSISMO HEH--HEH--
TÁ QUASE--!
AH, OLHA, ISSO JÁ TÁ RIDÍCULO.
O-O-O QUÊ?
NÃO VAI ROLAR MESMO.
VOCÊ É MEIO VULGAR. DIZ PRO SEU AMIGO QUE ELE PODE PEGAR O DINHEIRO DE VOLTA, SE ME ELE ACHAR.
PODE FICAR COM A CADEIRA.

DINHEIRO DE VOLTA?
AMIGO?
CADÊ O CARALHO DA CPU DA PORRA DO MEU COMPUTADOR?!!

A NOITE ACABOU TALVEZ TENHAMOS QUE FUGIR SEM VOCÊ...
OLD GLORY
a seguir: SE IMPORTAM SE DANÇARMOS COM AS SUAS NAMORADAS?


299¢
US
26
JAN
DYNAMITE ENTERTAINMENT GROUP
AT LAST--THE SPECTATULAR 26TH ISSUE OF--
THE BOYS
THE BOYS-OS RAPAZES EDIÇÃO VINTE E SEIS
roteiro de GARTH ENNIS arte de DARICK ROBERTSON
capas de DARICK ROBERTSON e de um ARTISTA SURPRESA
DYNAMITE ENTERTAINMENT
HWVERTIGEM.BLOGSPOT.COM / GIBIHQ.ORG
WWW.DYNAMITEENTERTAINMENT.COM
Copyright © 2008 Spitfire Productions Ltd. and Darick Robertson. All Rights Reserved. THE BOYS, all characters, the distinctive likenesses thereof and all related elements are trademarks of Spitfire Productions, Ltd. and Darick Robertson. Dynamite, Dynamite Entertainment and its logo are ® and © 2008 DFI. All rights reserved.